

第 13 期

# 第一組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零零一年三月二十六日，星期一



Número 13

# I

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II  
Segunda-feira, 26 de Março de 2001

# 澳門特別行政區公報

## BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

### ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

## 目 錄

### 澳門特別行政區

#### 第 2/2001 號行政法規：

訂定警察總局的組織與運作 ..... 612

#### 第 62/2001 號行政長官批示：

規定將第 41/2000 號行政法規所保留的土地範圍內之現有不動產交由中國人民解放軍駐澳門部隊負責管理 ..... 616

#### 社會文化司司長辦公室：

第 13/2001 號社會文化司司長批示，批准澳門高等校際學院開辦工商管理碩士課程，並核准該課程的學習計劃 ..... 617

## SUMÁRIO

### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

#### Regulamento Administrativo n.º 2/2001:

Define a organização e funcionamento dos Serviços de Polícia Unitários (SPU). ..... 612

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 62/2001:

Determina que os bens imóveis existentes na reserva constituída pelo Regulamento Administrativo n.º 41/2000 sejam afectos à Guarnição em Macau do Exército de Libertação do Povo Chinês. .... 616

#### Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 13/2001, que autoriza o Instituto Inter-Universitário de Macau a leccionar o curso de mestrado em Gestão de Empresas e aprova o plano de estudos do mesmo curso. .... 617

## 澳門特別行政區

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 澳門特別行政區 第2/2001號行政法規

### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

#### 警察總局的組織與運作

#### Regulamento Administrativo n.º 2/2001

#### Organização e Funcionamento dos Serviços de Polícia Unitários

行政長官根據《澳門特別行政區基本法》第五十條(五)項，及第1/2001號法律第九條，經徵詢行政會的意見，制定本行政法規。

O Chefe do Executivo, depois de ouvido o Conselho Executivo, decreta, nos termos da alínea 5) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e do artigo 9.º da Lei n.º 1/2001, para valer como regulamento administrativo, o seguinte:

#### 第一條 領導體制

警察總局由該局局長領導。

#### Artigo 1.º

#### Sistema de direcção

Os Serviços de Polícia Unitários (SPU) são dirigidos pelo Comandante-geral.

#### 第二條 助理

警察總局局長由兩名助理協助主管相關附屬單位。

#### Artigo 2.º

#### Adjuntos

O Comandante-geral dos SPU é coadjuvado por dois adjuntos a quem compete assegurar a chefia de determinadas subunidades orgânicas.

#### 第三條 組織架構

警察總局包括以下附屬單位：

#### Artigo 3.º

#### Estrutura orgânica

Os SPU compreendem as seguintes subunidades orgânicas:

- (一) 情報分析中心；
- (二) 行動策劃中心；
- (三) 資源管理廳。

- (1) Centro de Análise de Informações (CAI);
- (2) Centro de Planeamento de Operações (CPO);
- (3) Departamento de Gestão de Recursos (DGR).

#### 第四條 情報分析中心

#### Artigo 4.º

#### Centro de Análise de Informações

情報分析中心由警察總局局長的一名助理主管，該中心有下列權限：

Ao CAI, chefiado por um adjunto do Comandante-geral, compete:

- (一) 就搜集有助於警務工作的消息，制定技術性規定；

- 1) Definir as normas técnicas relativas à pesquisa de notícias com interesse policial;

(二)集中、分析和處理屬下警務機構所提供的與內部保安有關的重要情報；

(三)評估所實行的刑事政策是否有效，以及建議適當的調整；

(四)設計處理(二)項所指情報的系統的開發、應用及管理的方法；

(五)在本身負責範圍內草擬保安和應變計劃；

(六)就屬下警務機構人員的招聘工作，尤其在釐定投考人應具備的條件方面，進行研究並建議有關措施；

(七)設計並建議執行有關警察總局任務範圍內的保密事宜的安全措施；

(八)參與警務情報方面的國際及區際合作；

(九)為屬下警務機構的人員研究及建議舉辦技術培訓課程；

(十)在行動策劃中心協助下，編製警察總局年度工作報告。

#### 第五條 行動策劃中心

行動策劃中心由警察總局局長的一名助理主管，該中心有下列權限：

(一)協助警察總局局長策劃與內部保安有關的行動；

(二)研究、建議採取保安措施，並監督其執行，以維護擬達到的內部安全水平，尤其關於公共秩序和安寧、預防和打擊犯罪；

(三)與情報分析中心配合，草擬並更新保安和應變計劃；

(四)研究並策劃屬下警務機構的聯合任務及／或行動；

(五)為各屬下警務機構訂定及核准工作規則以及參與程度，並評估其執行行動的能力；

(六)研究並建議採用有助於警務工作的科技，並使之現代化；

(七)研究並建議作結構性改革，以改善屬下警務機構執行行動的能力；

(八)指導屬下警務機構的訓練及聯合演習，並評估其結果，以便提高其行動能力；

2) Centralizar, analisar e tratar as informações com relevância para a segurança interna fornecidas pelos organismos policiais subordinados;

3) Avaliar a eficácia das políticas criminais empreendidas e propor os ajustamentos adequados;

4) Conceber o desenvolvimento, aplicação e manutenção do sistema que assegure o tratamento da informação referida na alínea 2);

5) Preparar, na respectiva área de responsabilidade, os planos de segurança e contingência;

6) Estudar e propor medidas relativas às operações de recrutamento de pessoal para ingresso nos organismos policiais subordinados, designadamente quanto à definição do perfil do candidato;

7) Conceber e propor a execução de medidas de segurança sobre matérias classificadas no âmbito da missão dos SPU;

8) Participar na cooperação internacional e inter-regional em matéria de informações policiais;

9) Estudar e propor acções de formação técnica do pessoal dos organismos policiais subordinados;

10) Elaborar o relatório de actividades anual dos SPU, com o contributo do CPO.

#### Artigo 5.º

#### Centro de Planeamento de Operações

Ao CPO, chefiado por um adjunto do Comandante-geral, compete:

1) Apoiar o Comandante-geral no que respeita ao planeamento operacional no âmbito da segurança interna;

2) Estudar, propor e supervisionar as medidas de segurança a aplicar para garantir os níveis de segurança interna desejados, designadamente no que respeita à ordem e tranquilidade públicas, prevenção e combate da criminalidade;

3) Preparar e actualizar planos de segurança e de contingência em articulação com o CAI;

4) Estudar e planear a intervenção e/ou acção conjunta dos organismos policiais subordinados;

5) Definir e aprovar as regras e níveis de empenhamento de cada um dos organismos policiais subordinados e avaliar a respectiva capacidade operacional;

6) Estudar e propor a aplicação e modernização dos meios tecnológicos complementares da actividade policial;

7) Estudar e propor modificações estruturais tendentes à melhoria da capacidade de intervenção operacional dos organismos policiais subordinados;

8) Orientar o treino e os exercícios conjuntos dos organismos policiais subordinados, avaliando os respectivos resultados com vista à optimização da respectiva capacidade operacional;

(九) 跟進及監督各屬下警務機構單獨或聯合行動的落實和執行；

(十) 編製與警察總局行動有關的統計資料，並使之保持最新資料。

#### 第六條 資源管理廳

一、資源管理廳負責提供技術和行政輔助，使警察總局能履行職責，並負責規劃該局人力、財政及後勤資源的調配。

二、資源管理廳的權限包括：

(一) 草擬預算案，並在預算案通過後，予以執行；

(二) 辦理有關薪俸以及其他津貼和補助的程序；

(三) 支付經適當批准的款項；

(四) 處理有關取得財貨及勞務之事務；

(五) 供應及管理後勤資源以及其他存倉物資，並使財產清冊保持最新資料；

(六) 負責警察總局人事管理的工作。

三、資源管理廳的權限尚包括：

(一) 研究並建議警務機構與市民加強溝通之方法；

(二) 舉辦宣傳活動，鼓勵市民向屬下警務機構提供協助；

(三) 向新聞界發布有關屬下警務機構行動的資料。

#### 第七條 助理的權限

一、一名助理負責主管情報分析中心，另一名則負責主管行動策劃中心，該等助理係由有權限的實體應警察總局局長建議，以定期委任方式委任。

二、助理係從治安警察局的警務總長及司法警察局的一等督察或二等督察中選任。

三、助理收取相當於公共行政服務人員及公務員之現行薪俸點 870 點之薪酬，其餘福利則按原職位的專業通則保持不變。

四、助理不可收取任何超時工作的補助。

9) Acompanhar e supervisionar a concretização e execução das operações dos organismos policiais subordinados, quer quando actuando isoladamente, quer quando actuando conjuntamente;

10) Elaborar e manter actualizados os dados estatísticos relativos à actividade operacional dos SPU.

#### Artigo 6.º

##### Departamento de Gestão de Recursos

1. Ao DGR compete prestar apoio técnico e administrativo à prossecução das atribuições e assegurar o planeamento dos recursos humanos, financeiros e logísticos dos SPU.

2. Ao DGR compete, designadamente:

1) Preparar os projectos de orçamento e executá-lo, uma vez aprovado;

2) Preparar o processamento dos vencimentos e outros subsídios e abonos;

3) Efectuar os pagamentos devidamente autorizados;

4) Assegurar o expediente de aquisição de bens e serviços;

5) Proceder ao aprovisionamento e gestão dos meios logísticos e outras existências, mantendo actualizado o respectivo inventário;

6) Assegurar as tarefas relativas à gestão do pessoal dos SPU.

3. Compete, ainda, ao DGR:

1) Estudar e propor formas de interacção entre os organismos policiais e a população;

2) Organizar campanhas de sensibilização para a colaboração da população com os organismos policiais subordinados;

3) Promover a divulgação à imprensa da actividade operacional dos organismos policiais subordinados.

#### Artigo 7.º

##### Competência dos Adjuntos

1. Aos adjuntos compete a chefia do CAI e do CPO, sendo nomeados, pela entidade competente, em comissão de serviço sob proposta do Comandante-geral.

2. Os adjuntos são recrutados de entre intendentes do Corpo de Polícia de Segurança Pública e inspectores de 1.ª ou 2.ª classe da Polícia Judiciária.

3. Os adjuntos auferem a remuneração correspondente ao índice 870 da tabela indiciária em vigor para os agentes e funcionários da Administração Pública e mantêm, quanto ao demais, o respectivo estatuto profissional de origem.

4. Aos adjuntos é vedado auferir qualquer abono referente a trabalho extraordinário.

## 第八條

## 顧問

## Artigo 8.º

**Assessores**

## 一、顧問負責：

(一)向警察總局局長及其助理提供使警察總局有效運作所需的技術和行政輔助；

(二)在警察總局的專門工作領域內協助警察總局局長及其助理，為此，進行研究、科學和技術調查，並提供意見。

二、顧問人數最多為三名，從治安警察局高級職程的警官、司法警察局的督察或具有適合擔任該職務的學士學位之人中選任。

三、顧問係以定期委任、徵用或個人工作合同方式任職；開始任職日為委任批示日或有關合同簽署日。

四、顧問收取原來所擔任職位或職級的薪酬再加上30%的補充酬金，但總薪酬不得超過公共行政薪酬表800點的金額，並適用上條第四款所作的限制。

## 1. Aos assessores compete:

1) Prestar apoio ao Comandante-geral e seus adjuntos, nos domínios técnicos e administrativos, necessário ao efectivo funcionamento dos SPU;

2) Coadjuvar o Comandante-geral e seus adjuntos em áreas especializadas da intervenção dos SPU, para tanto empreendendo estudos de investigação científica e técnica e emitir pareceres.

2. Os assessores, no número máximo de três, são recrutados de entre oficiais da carreira superior do Corpo de Polícia de Segurança Pública, inspectores da Polícia Judiciária ou indivíduos habilitados com licenciatura adequada às funções a desempenhar.

3. Os assessores exercem os respectivos cargos em regime de comissão de serviço, requisição ou contrato individual de trabalho, considerando-se em funções a partir da data do despacho de nomeação ou da assinatura do respectivo instrumento contratual.

4. Os assessores auferem a remuneração correspondente ao posto ou categoria em que estão providos, acrescida de um suplemento de 30%, não podendo, porém, exceder o valor do índice 800 da tabela remuneratória da Administração Pública e aplicando-se, ainda, a restrição a que se refere o n.º 4 do artigo anterior.

## 第九條

## 其他人員

## Artigo 9.º

**Restante pessoal**

一、治安警察局及司法警察局按軍事化人員及偵查人員通則所規定的調職機制，調配警察總局運作所需之上述人員前往警察總局任職；有關通則所定的調職期限，不適用於該等人員。

二、對其他人員的需求，係按本行政法規附件所載的人員配備滿足之，而該附件為本行政法規的組成部分。

三、第七條、第八條及本條第一款所指的附設人員，係由保安司司長應警察總局局長建議，以批示確定。

1. O Corpo de Polícia de Segurança Pública e a Polícia Judiciária afectam aos SPU o pessoal militarizado e de investigação necessário ao seu funcionamento, de acordo com os mecanismos de mobilidade regulados nos respectivos regimes estatutários, não se lhes aplicando, porém, as limitações de prazos nos mesmos previstas.

2. As restantes necessidades de pessoal são preenchidas de acordo com a dotação prevista no Anexo do presente regulamento administrativo, do qual faz parte integrante.

3. O contingente adicional do pessoal a que se refere os artigos 7.º e 8.º e o n.º 1 do presente artigo é fixado por despacho do Secretário para a Segurança, mediante proposta do Comandante-geral.

## 第十條

## 徽號及工作證

## Artigo 10.º

**Logotipo e cartão de identificação**

一、警察總局徽號之式樣及色彩組合以行政命令核准。

二、警察總局工作人員的工作證，以行政長官批示核准。

1. O modelo e a composição cromática do logotipo dos SPU são aprovados por Ordem Executiva.

2. O cartão de identificação dos trabalhadores dos SPU é aprovado por despacho do Chefe do Executivo.

第十一條  
生效

本行政法規自公佈翌月之首個工作日起生效。  
二零零一年三月十六日制定。  
命令公佈。

代理行政長官 陳麗敏

Artigo 11.º

**Entrada em vigor**

O presente regulamento administrativo entra em vigor no primeiro dia útil do mês seguinte ao da sua publicação.

Aprovado em 16 de Março de 2001.

Publique-se.

A Chefe do Executivo, interina, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

附件  
ANEXO

第九條第二款所指之人員編制  
Quadro de pessoal a que se refere o n.º 2 do artigo 9.º

人員組別 Grupo de pessoal	級別 Nível	官職及職程 Cargos e carreiras	職位數目 N.º de lugares
領導及主管 Direcção e chefia	—	廳長 Chefe de Departamento	1
資訊 Informática	9	高級資訊技術員 Técnico superior de informática	1
	8	資訊技術員 Técnico de informática	1
	7	資訊督導員 Assistente de informática	2
傳譯 / 翻譯 Interpretação/Tradução	—	翻譯員 Intérprete-tradutor	2
行政人員 Administrativo	5	行政文員 Oficial administrativo	5

第 62/2001 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 1/1999 號法律第十一條第一款的規定，作出本批示。

一、將第41/2000號行政法規所保留的土地範圍內之現有不動產交由中國人民解放軍駐澳門部隊負責管理並無償供其作軍事用途。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零零一年三月二十一日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 62/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 1/1999, o Chefe do Executivo manda:

1. Os bens imóveis existentes na reserva constituída pelo Regulamento Administrativo n.º 41/2000 ficam afectados à Guarnição em Macau do Exército de Libertação do Povo Chinês e destinam-se a ser utilizados gratuitamente para fins militares.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

21 de Março de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

## 社會文化司司長辦公室

## 第 13/2001 號社會文化司司長批示

四月十四日第 13/97/M 號法令制定澳門高等校際學院頒授碩士學位及博士學位應遵守的規則，而該法令第五及十五條亦訂定開辦碩士課程及取得有關學位的規定。

天主教大學高等教育基金為澳門高等校際學院所有人，根據經二月十日第 8/92/M 號法令修改之二月四日第 11/91/M 號法令第四十一條之規定，申請開辦工商管理碩士課程，目的為回應澳門特別行政區的需求，並提高在此領域的學術及專業地位；

考慮到該課程的學習計劃、學位認可，以及入讀該課程所需的資格，均符合八月十二日第 207/96/M 號訓令核准之《澳門高等校際學院章程》及四月十四日第 13/97/M 號法令的規定；

基於此；

在天主教大學高等教育基金建議下；

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經二月十日第 8/92/M 號法令修改之二月四日第 11/91/M 號法令第四十二條第一款，第 6/1999 號行政法規第五條第二款及第 14/2000 號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、核准澳門高等校際學院開辦工商管理碩士課程。

二、核准前款所指課程的學習計劃，該學習計劃作為附件載於本批示，並成為本批示組成部分。

三、課程包括以下專業：

工商管理

人力資源

財務

四、課程期限最長為兩年。

五、按照四月十四日第 13/97/M 號法令第十條及第十二條之規定，課程還包括就專業題目撰寫及答辯一篇原創論文。

六、課程以英語講授。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS  
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos Sociais  
e Cultura n.º 13/2001

O Decreto-Lei n.º 13/97/M, de 14 de Abril, estatui as regras a que deve obedecer a atribuição dos graus de mestre e de doutor pelo Instituto Inter-Universitário de Macau, definindo os artigos 5.º e 15.º desse diploma o funcionamento dos cursos de mestrado e a obtenção do respectivo grau;

Tendo a Fundação Católica de Ensino Superior Universitário, entidade titular do Instituto Inter-Universitário de Macau, requerido, nos termos do artigo 41.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 8/92/M, de 10 de Fevereiro, o início de funcionamento do curso de mestrado em Gestão de Empresas que pretende ministrar, tendo como escopo responder às necessidades sentidas na Região Administrativa Especial de Macau e proporcionar uma maior valorização científica e profissional nesta área;

Considerando que o plano de estudos, o reconhecimento de graus académicos e os requisitos de acesso ao curso se encontram em conformidade com os Estatutos do Instituto Inter-Universitário de Macau, aprovados pela Portaria n.º 207/96/M, de 12 de Agosto, bem como com o estipulado no referido Decreto-Lei n.º 13/97/M, de 14 de Abril.

Nestes termos;

Sob proposta da Fundação Católica de Ensino Superior Universitário;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 42.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 8/92/M, de 10 de Fevereiro, no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 14/2000, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. O Instituto Inter-Universitário de Macau é autorizado a leccionar o curso de mestrado em Gestão de Empresas.

2. É aprovado o plano de estudos do curso referido no número anterior, constante do anexo a este despacho e que dele faz parte integrante.

3. O curso compreende as seguintes áreas de especialização:

— Gestão de Empresas;

— Recursos Humanos; e

— Finanças.

4. O curso tem a duração máxima de dois anos.

5. O curso inclui, ainda, a elaboração e defesa de uma dissertação original sobre um tema da especialidade nos termos dos artigos 10.º e 12.º do Decreto-Lei n.º 13/97/M, de 14 de Abril.

6. O curso é ministrado em língua inglesa.

七、課程頒授碩士學位，並按照《澳門高等校際學院章程》第七條規定，獲葡國天主教大學認可。

二零零一年三月二十一日

社會文化司司長 崔世安

7. Este curso confere o grau de mestre e o seu reconhecimento pela Universidade Católica Portuguesa é feito nos termos do artigo 7.º dos Estatutos do Instituto Inter-Universitário de Macau.

21 de Março de 2001.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

### 附 件

#### 工商管理碩士課程

#### 學習計劃

#### 基礎科目

科目	課時	學分
市場學原理	42	3
商業統計導論	42	3
經濟管理學	42	3
會計學原理	42	3
國際商業環境	42	3
總計		15

#### 主要科目

科目	課時	學分
組織行為和領導藝術	42	3
資訊系統管理	42	3
市場學	42	3
財務管理	42	3
管理會計	42	3
策略管理	42	3
總計		18

#### 專業科目

#### 工商管理專業

科目	課時	學分
資訊科技專題	42	3
投資管理	42	3
創業與革新	42	3
研究方法學	42	3
總計		12

### ANEXO

#### Plano de estudos do curso de mestrado em Gestão de Empresas

#### DISCIPLINAS BÁSICAS

Disciplinas	N.º de horas	Unidades de crédito
Princípios de Marketing	42	3
Introdução à Estatística em Gestão de Empresas	42	3
Gestão Económica	42	3
Princípios de Contabilidade	42	3
Conjuntura Internacional de Negócios	42	3
Total		15

#### DISCIPLINAS FUNDAMENTAIS

Disciplinas	N.º de horas	Unidades de crédito
Comportamento Organizacional e Leadership	42	3
Gestão de Sistemas de Informação	42	3
Marketing	42	3
Gestão Financeira	42	3
Contabilidade de Gestão	42	3
Gestão Estratégica	42	3
Total		18

#### DISCIPLINAS DE ESPECIALIZAÇÃO

#### Especialização em Gestão de Empresas

Disciplinas	N.º de horas	Unidades de crédito
Tópicos Especiais em Tecnologias de Informação	42	3
Gestão de Investimentos	42	3
Entrepreneurship e Inovação	42	3
Metodologias de Investigação	42	3
Total		12



**人力資源專業**

科目	課時	學分
獎勵制度：理論與實踐	42	3
人力資源	42	3
商業應變管理	42	3
團隊發展與管理	42	3
<b>總計</b>		<b>12</b>

**Especialização em Recursos Humanos**

Disciplinas	N.º de horas	Unidades de crédito
Sistemas de Retribuição: Teoria e Práticas	42	3
Recursos Humanos	42	3
Gestão de Mudança	42	3
Desenvolvimento e Gestão de Equipas	42	3
<b>Total</b>		<b>12</b>

**財務專業**

科目	課時	學分
證券市場	42	3
國際財務	42	3
投資管理	42	3
出納管理與定息證券	42	3
<b>總計</b>		<b>12</b>

**Especialização em Finanças**

Disciplinas	N.º de horas	Unidades de crédito
Mercados de Valores	42	3
Finanças Internacionais	42	3
Gestão de Investimentos	42	3
Gestão de Tesouraria e Títulos de Rendimento Fixo	42	3
<b>Total</b>		<b>12</b>

**論文**

科目	學分
論文	6
<b>總計</b>	<b>6</b>

**Dissertação**

Disciplinas	Unidades de crédito
Dissertação	6
<b>Total</b>	<b>6</b>

註：具備管理範疇學位的學生可豁免修讀基礎科目，但應至少完成36學分；而具備其他範疇學位的學生，視乎其學術資格而定，應完成 36 至 51 學分。

*Nota:* Os alunos habilitados com grau académico na área científica de gestão, estão isentos das disciplinas básicas e devem completar um mínimo de 36 unidades de crédito. Os alunos com grau académico noutras áreas científicas, devem completar entre 36 e 51 unidades de crédito, dependendo da sua habilitação académica.

# 印務局 IMPRENSA OFICIAL

## 公開發售 Publicações à venda

工作意外及職業病 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 85,00	<b>Acidentes de Trabalho e Doenças Profissionais</b> (ed. bilingue, 1996).....	\$ 85,00
求諸法律/司法援助 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 20,00	<b>Acesso ao Direito/Apoio Judiciário</b> (ed. bilingue, 1996).....	\$ 20,00
澳門檔案 (第三版, 一九九八年) 一九二九年——一九三一年第一組		<b>Arquivos de Macau, I Série</b> (1929-31) (3.ª ed. 1998). 3 volumes	
精裝.....	\$ 700,00	capa dura.....	\$ 700,00
普通裝.....	\$ 400,00	capa normal.....	\$ 400,00
澳門檔案 (第一版, 一九九八年十月份) 一九四一年第二組		<b>Arquivos de Macau, II Série</b> (1941) vol. único (1.ª ed. Outubro de 1998).	
普通裝.....	\$ 150,00	capa normal.....	\$ 150,00
精裝.....	\$ 250,00	capa dura.....	\$ 250,00
印務局出版目錄 (中文版, 一九九八年).....	免費	<b>Catálogo de publicações da Imprensa Oficial</b> (ed. em chinês, 1998).	gratuito
印務局出版目錄 (葡文版, 一九九八年).....	免費	<b>Catálogo de publicações da Imprensa Oficial</b> (ed. em português, 1998).....	gratuito
司法官培訓中心 (第二版, 雙語版, 一九九七年).....	\$ 20,00	<b>Centro de Formação de Magistrados</b> (2.ª ed. bilingue, 1997).....	\$ 20,00
民法典 (中文版).....	\$ 140,00	<b>Código Civil</b> (ed. em chinês).....	\$ 140,00
民法典 (葡文版).....	\$ 150,00	<b>Código Civil</b> (ed. em português).....	\$ 150,00
商法典 (中文版).....	\$ 100,00	<b>Código Comercial</b> (ed. em chinês).....	\$ 100,00
商法典 (葡文版).....	\$ 110,00	<b>Código Comercial</b> (ed. em português).....	\$ 110,00
道路法典 (雙語版, 一九九三年).....	\$ 65,00	<b>Código da Estrada</b> (ed. bilingue, 1993).....	\$ 65,00
行政程序法典 (雙語版, 二〇〇〇年).....	\$ 30,00	<b>Código do Procedimento Administrativo</b> (ed. bilingue, 2000).....	\$ 30,00
行政訴訟法典 (雙語版, 一九九九年十二月).....	\$ 50,00	<b>Código de Processo Administrativo Contencioso</b> (ed. bilingue, Dezembro de 1999).....	\$ 50,00
民事訴訟法典 (中文版).....	\$ 110,00	<b>Código de Processo Civil</b> (ed. em chinês).....	\$ 110,00
民事訴訟法典 (葡文版).....	\$ 120,00	<b>Código de Processo Civil</b> (ed. em português).....	\$ 120,00
刑事訴訟法典 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 90,00	<b>Código do Processo Penal</b> (ed. bilingue, 1996).....	\$ 90,00
刑法典 (第二版, 雙語版, 一九九八年).....	\$ 90,00	<b>Código Penal</b> (2.ª ed. bilingue, 1998).....	\$ 90,00
登記與公証法典匯編 (中文版).....	\$ 90,00	<b>Código dos Registos e do Notariado</b> (ed. em chinês).....	\$ 90,00
登記與公証法典匯編 (葡文版).....	\$ 100,00	<b>Código dos Registos e do Notariado</b> (ed. em português).....	\$ 100,00
幸運博彩專營批給合約 (雙語版, 一九九八年九月).....	\$ 60,00	<b>Contrato de Concessão do Exclusivo dos Jogos de Fortuna ou Azar</b> (ed. bilingue, Setembro de 1998).....	\$ 60,00
澳門問題的聯合聲明 (雙語版, 一九九五年).....	\$ 25,00	<b>Declaração Conjunta sobre a Questão de Macau</b> (ed. bilingue, 1995).....	\$ 25,00
立法會會刊.....	按每期訂價	<b>Diário da Assembleia Legislativa</b> .....	Preço variável
中葡字典		<b>Dicionário de Chinês-Português:</b>	
普通裝.....	\$ 60,00	Formato escolar (brochura).....	\$ 60,00
袖珍裝.....	\$ 35,00	Formato «livro de bolso».....	\$ 35,00
葡中字典		<b>Dicionário de Português-Chinês:</b>	
袖珍裝 (一九九六年再版).....	\$ 50,00	Formato «livro de bolso» (reimpressão, 1996).....	\$ 50,00
律師通則 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 45,00	<b>Estatuto do Advogado</b> (ed. bilingue, 1996).....	\$ 45,00
印務局 (本身及其它有關條例, 包括自治實體及自治基金組織)		<b>Imprensa Oficial (Legislação própria e subsidiária, incluindo a dos serviços autónomos)</b> (ed. bilingue, 1998).....	\$ 100,00
(雙語版, 一九九八年).....	\$ 100,00	<b>Jurisprudência do TSJ</b> (93-98) Vários volumes, português e chinês.....	Preço variável
澳門高等法院的司法見解 (九三年——一九八八年) 多卷, 中葡文版.....	按每期訂價	<b>Legislação de Macau (Leis, Decretos-Leis, Portarias e Despachos Externos de 1979 a 1999).....</b>	Preço variável
澳門法例 (一九七九年至一九九九年之法律、法令、訓令及對外規則性批示).....	按每期訂價	<b>Legislação da Região Administrativa Especial de Macau</b> (de 20 a 31 de Dezembro de 1999) (ed. bilingue).....	\$ 90,00
澳門特別行政區法例 (一九九九年十二月二十日至三十一日) (雙語版).....	\$ 90,00	<b>Legislação Penal Avulsa</b> (ed. bilingue, 1996).....	\$ 85,00
單行刑事法例 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 85,00	<b>Apêndice à Legislação Penal Avulsa</b> (2.ª ed. bilingue, 1998).....	\$ 50,00
單行刑事法例附錄 (第二版, 雙語版, 一九九八年).....	\$ 50,00	<b>Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China</b> (ed. bilingue, 2000).....	\$ 40,00
中華人民共和國澳門特別行政區基本法 (雙語版, 二〇〇〇年).....	\$ 40,00	<b>Lei da Nacionalidade Portuguesa</b> (ed. bilingue).....	\$ 15,00
葡國國籍法 (雙語版).....	\$ 15,00	<b>Lei de Terras</b> (ed. bilingue, 1995).....	\$ 50,00
土地法 (雙語版, 一九九五年).....	\$ 50,00	<b>Manual de Betão Armado</b> (4 vols.).....	\$ 350,00
鋼筋混凝土指南 (四冊).....	\$ 350,00	<b>Noções Elementares do Registo Predial de Macau</b> . (ed. em chinês, Março de 1998).....	\$ 50,00
澳門物業登記概論		(ed. português, Dezembro de 1997).....	\$ 75,00
(中文版, 一九九八年三月).....	\$ 50,00	<b>Norma de Betões</b> (ed. bilingue, 1998).....	\$ 40,00
(葡文版, 一九九七年十二月).....	\$ 75,00	<b>Normas sobre Estruturas de Betão, Cimentos e Aços para Armaduras Ordinárias</b> (ed. bilingue, 1997).....	\$ 100,00
混凝土標準 (雙語版, 一九九八年).....	\$ 40,00	<b>Processo de Integração</b> (colectânea de legislação) (ed. em português, Novembro de 1995).....	\$ 50,00
混凝土、水泥及鋼筋混凝土用熱軋鋼筋標準 (雙語版, 一九九七年).....	\$ 100,00	<b>Regime do Arrendamento Urbano</b> (ed. bilingue, 1995).....	\$ 40,00
納入編制 (法例匯編) (葡文版, 一九九五年十一月).....	\$ 50,00	<b>Regime do Direito de Autor</b> (ed. bilingue, 2000).....	\$ 80,00
都市不動產租賃制度 (雙語版, 一九九五年).....	\$ 40,00	<b>Regime Jurídico da Função Pública</b> (4.ª ed. em chinês, 1999).....	\$ 80,00
著作權制度 (雙語版, 二〇〇〇年).....	\$ 80,00	(4.ª ed. em português, 1999).....	\$ 80,00
公職法律制度 (第四版, 中文版, 一九九九年).....	\$ 80,00	<b>Regime Jurídico da Propriedade Horizontal</b> (ed. bilingue, 1996).....	\$ 20,00
(第四版, 葡文版, 一九九九年).....	\$ 80,00	<b>Regime Jurídico da Propriedade Industrial</b> (ed. bilingue, 2000).....	\$ 70,00
分層樓宇法律制度 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 20,00	<b>Regime Penitenciário</b> (ed. bilingue, 1996).....	\$ 30,00
工業產權法律制度 (雙語版, 二〇〇〇年).....	\$ 70,00	<b>Regimento da Assembleia Legislativa, Regime da Legislatura e Estatuto dos Deputados</b> (ed. bilingue, 2000).....	\$ 40,00
監獄制度 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 30,00	<b>Regulamento de Águas e de Drenagem de Águas Residuais</b> (ed. bilingue, 1996).....	\$ 120,00
立法會議事規則, 立法屆及議員章程 (雙語版, 二〇〇〇年).....	\$ 40,00	<b>Regulamento de Estruturas de Suporte e Obras de Terra</b> (ed. bilingue, Março de 1998).....	\$ 48,00
澳門供排水規章 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 120,00	<b>Regulamento de Fundações</b> (ed. bilingue, 1996).....	\$ 60,00
瑞士結構與土方工程規章 (雙語版, 一九九八年三月).....	\$ 48,00	<b>Regulamento Geral de Administração de Edifícios Promovidos em Regime de Contratos de Desenvolvimento para Habitação</b> (ed. bilingue, 1996).....	\$ 8,00
地工技術規章 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 60,00	<b>Regulamento de Segurança contra Incêndios</b> (ed. bilingue, 1995).....	\$ 80,00
按照發展房屋合約制度興建之樓宇管理總章程 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 8,00	<b>Regulamento de Segurança e Acções em Estruturas de Edifícios e Pontes</b> (ed. bilingue, 1997).....	\$ 50,00
防火規章 (雙語版, 一九九五年).....	\$ 80,00	<b>Relações Laborais — Regime Jurídico</b> (5.ª ed. bilingue, 2000).....	\$ 18,00
屋宇結構及橋樑結構之安全及荷載規章 (雙語版, 一九九七年).....	\$ 50,00	<b>Silabário Codificado de Romanização do Cantonense</b> (ed. bilingue, Maio de 1998).....	\$ 150,00
勞資關係 — 法律制度 (第五版, 雙語版, 二零零零年).....	\$ 18,00		
密碼及廣州音譯音之字音表 (雙語版, 一九九八年五月).....	\$ 150,00		



印務局

Imprensa Oficial

每份價銀十一元正

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 11,00